



Piscine Notre-Dame-de-Grâce

3760 boulevard Décarie, Montréal, Québec H4A 3J6

Tél. : (514) 296-6285

DU 21 janvier au 23 mars 2018 / January 21st to March 23rd, 2018

La session de cours s'échelonne sur 8 semaines. The session is spread over 8 weeks.

COURS DE NATATION / SWIMMING COURSES SESSION HIVER 2018 / WINTER 2018 SESSION

Inscription en ligne:

13 janvier au 19 janvier 2018 de 9h00 à 20h00.

Inscription sur place :

15, 17 et 19 janvier 2018 de 16h30 à 19h30.

Registration online:

January 13th to 19th, 2018 from 9:00am to 8:00pm.

Registration in person :

January 15th, 17th and 19th, 2018 from 4:30pm to 7:30pm.

<http://www.loisirssportifscdn-ndg.com>

(Une aide téléphonique sera disponible le 13 et 14 janvier 2018 de 10h00 à 14h00 et le 15, 17 et 19 janvier 2018 de 16h00 à 20h00. / A helpline will be available on January 13th and 14th, 2018 from 10am to 2pm and on January 15th, 17th and 19th, 2018 from 4pm to 8pm. Tél. : (514) 296-6285

MODE DE PAIEMENT

Inscription en ligne:

paiement uniquement par carte de crédit **VISA ou MASTERCARD**.

Inscription en personne :

paiement en argent comptant, par chèque ou par carte de crédit accepté.

METHOD OF PAYMENT

Online registration:

payment by credit card only **VISA or MASTERCARD**.

Registration in person:

payment by cash, cheque or credit card accepted.

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT / REFUND POLICY

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

Si une activité est annulée par Loisirs sportifs CDN-NDG, le coût de l'activité sera remboursé en totalité aux personnes qui y étaient inscrites.

Si une personne désire annuler une activité AVANT LE PREMIER COURS, aucuns frais ne seront retenus.

Si une personne désire annuler une activité APRÈS LE PREMIER COURS, des frais équivalents au nombre de cours écoulés seront retenus du montant de l'inscription, en plus d'une pénalité correspondant au plus petit des montants suivants : 50\$ ou 10% de la valeur des cours restants. IL EST À NOTER QU'AUUCUN REMBOURSEMENT N'EST POSSIBLE LORS D'ABSENCE AUX COURS ÉCOULÉS. LES RABAIS SONT ANNULÉS EN CAS DE REMBOURSEMENTS.

REFUND POLICY

If an activity is cancelled by Loisirs sportifs CDN-NDG, the complete cost of the activity will be refunded to those who registered.

If a person wishes to cancel an activity BEFORE THE FIRST COURSE, no fee will be retained.

If a person wishes to cancel an activity AFTER THE FIRST COURSE, charges equivalent to the number of expired courses spent will be withheld from the amount of the registration, in addition to a penalty corresponding to the smaller of the following amounts: 50\$ or 10% of the value of the remaining courses. PLEASE NOTE THAT NO REFUND IS POSSIBLE WHEN HAVING MISSED AND EXPIRED COURSE ALREADY GIVEN. REBATES ARE CANCELLED IN CASE OF REFUND.



PROGRAMMATION AQUATIQUE/ AQUATIC PROGRAM
SESSION HIVER 2018 / WINTER 2018 SESSION

Piscine Notre-Dame-de-Grâce

3760 boulevard Décarie, Montréal, Québec H4A 3J6

Tél. : (514) 296-6285

DU 21 janvier au 23 mars 2018 / January 21st to March 23rd, 2018
La session de cours s'échelonne sur 8 semaines. The session is spread over 8 weeks.

COURS POUR ENFANT / CHILDREN'S COURSES
PRÉSCOLAIRE (1.5 à 5 ans) / PRE-SCHOOL (1.5 to 5 years old)

Coût / Cost : 70,00 \$

AQUABÉBÉ 1 (1.5 À 2 ans) AQUABABY 1 (1.5 to 2 years old)

DIMANCHE 10:00 À 10:25

AQUABÉBÉ 2 (2 À 3 ans) AQUABABY 2 (2 to 3 years old)

DIMANCHE 11:15 À 11:55

ÉTOILE DE MER 1 (3 À 4 ans) STAR-FISH 2 (3 to 4 years old)

DIMANCHE 12:15 À 13:10

ÉTOILE DE MER 2 (4 À 5 ans) STAR-FISH 2 (4 to 5 years old)

MERCREDI 16:45 À 17:25

VENDREDI 17:45 À 18:25

DIMANCHE 09:15 À 09:55

DIMANCHE 10:30 À 11:10

DIMANCHE 12:00 À 12:40

ÉTOILE DE MER 3 (4 À 5 ans) STAR-FISH 3 (4 to 5 years old)

MERCREDI 17:30 À 18:25

VENDREDI 17:45 À 18:40

DIMANCHE 09:00 À 09:55

DIMANCHE 11:00 À 11:55

COURS POUR ENFANTS / CHILDREN'S COURSES
NIVEAU BLANC À VERT (6 À 14 ans) / WHITE TO GREEN LEVEL (6 TO 14 years old)

Coût / Cost : 70,00 \$

NIVEAU BLANC (6 À 14 ans) WHITE LEVEL (6 to 14 years old)

MERCREDI 16:45 À 17:40

VENDREDI 16:45 À 17:40

DIMANCHE 10:00 À 10:55

DIMANCHE 12:15 À 13:10

NIVEAU BLEU (6 À 14 ans) BLEU LEVEL (6 TO 14 years old)

MERCREDI 17:45 À 18:40

VENDREDI 16:45 À 17:40

DIMANCHE 09:00 À 09:55

DIMANCHE 11:15 À 12:10

NIVEAU MAUVE (6 À 14 ans) PURPLE LEVEL (6 to 14 years old)

MERCREDI 17:45 À 18:40

VENDREDI 16:45 À 17:40

DIMANCHE 09:00 À 09:55

DIMANCHE 11:00 À 11:55

NIVEAU VERT (6 À 14 ans) GREEN LEVEL (6 to 14 years old)

MERCREDI 16:45 À 17:40

VENDREDI 17:45 À 18:40

DIMANCHE 10:00 À 10:55

DIMANCHE 12:00 À 12:55

COURS POUR ENFANTS / CHILDREN'S COURSES
NIVEAU JAUNE À OR (6 À 14 ans) / YELLOW TO GOLD LEVEL (6 TO 14 years old)

Coût / Cost : 80,00 \$

NIVEAU JAUNE (6 À 14 ans) YELLOW LEVEL (6 to 14 years old)

MERCREDI 18:30 À 19:40

DIMANCHE 10:00 À 11:10

DIMANCHE 13:15 À 14:25

NIVEAU ORANGE (6 À 14 ans) ORANGE LEVEL (6 to 14 years old)

VENDREDI 18:30 À 19:40

DIMANCHE 13:15 À 14:25

NIVEAU ROUGE (6 À 14 ans) RED LEVEL (6 to 14 years old)

DIMANCHE 13:15 À 14:25

NIVEAU OR (6 À 14 ans) GOLD LEVEL (6 to 14 years old)

DIMANCHE 13:15 À 14:25

COURS POUR ADULTES / ADULT COURSES
NATATION POUR ADULTES (14 ans et plus) / ADULT SWIMMING (14 yrs and older)

AQUA ADULTES 1-2 / ADULT AQUA 1-2 Coût / Cost : 95,00 \$

MERCREDI 18:45 À 19:40

AQUAFORME / AQUAFORM Coût / Cost : 40,00 \$

VENDREDI 18:45 À 19:40

COURS PRIVÉS POUR ENFANTS ET ADULTES/ KIDS AND ADULTS PRIVATE COURSES

Possibilité de s'inscrire de 1 à 8 blocs de cours à la fois/ Possibility to register 1 to 8 blocks of courses at a time.

Coût / Cost : 35,00 \$ / heure/hour

Les inscriptions se font avec les responsables au 514-296-6285/ The registrations are done with the supervisors at 514-296-6285

COURS PRIVÉS POUR ENFANTS ET ADULTES/ ADULTS AND KIDS PRIVATE COURSES

MERCREDI ET VENDREDI

ENTRE 16:45 ET 19:45

Cours de 30, 45 ou 60 minutes